

ST. CLEMENT PARISH ✠ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ✠ À L'ÉGLISE STE-ANNE
Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

24TH LAST SUNDAY AFTER PENTECOST
24^E DERNIER DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

November 24, 2024 / le 24 novembre 2024



"... for there shall be then great tribulation, such as has not been found from the beginning of the world until now " (Matthew 24:21)

«... car il y aura alors une grande tribulation, telle qu'il n'y en a point eu depuis le commencement du monde jusqu'à maintenant »

(Mathieu 24, 21)

St. Hilary - Or that we be not taken in the frost of sins, or in discontinuance of good works, because of the soreness of the affliction; notwithstanding that for the sake of God's elect, those days shall be shortened, that the abridgment of the time may disarm the force of the calamities.

St Hilaire - Ou bien encore, dans le froid de la mort, que produisent les péchés, ou dans l'oisiveté des bonnes oeuvres; car le châtiment sera bien sévère, heureusement Dieu abrègera ces jours en faveur des élus, de manière que leur courte durée puisse faire triompher de la violence du mal.

528 Old St. Patrick Street
Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de

The Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

La Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

MASSES & DEVOTIONS	MESSES ET DÉVOTIONS
<p>Sundays 8:00 a.m. Low Mass 10:30 a.m. High Mass 5:30 p.m. Low Mass</p> <p>Weekdays (*subject to change - check bulletin) : Monday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m. Wednesday & Friday - 7:00 a.m. & 7:30 p.m. Tuesday & Thursday - 7:00 a.m. Saturday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m.</p> <p>Confessions : • 30 minutes before every Mass (including weekdays). • Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.</p> <p>Exposition and Benediction : • First Fridays: Exposition after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass at 7:30 p.m. • First Sundays: Benediction immediately after the 10:30 a.m. High Mass.</p> <p>First Saturday Devotions: Rosary and Litany of Loreto at 8:20 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m., followed by Our Lady of Perpetual Help Devotions.</p> <p>Fatima Devotions (May to October) Rosary in Latin, English, & French. Exposition of the Most Blessed Sacrament. On or near the 13th of the month.</p> <p>Precious Blood Devotions: January to July at 3pm on 3rd Sundays.</p> <p>BAPTISMS AND MARRIAGES Contact the parish office for information</p> <p>SACRAMENTAL EMERGENCIES Last Rites: 613-565-9656, ext. 8</p>	<p>Dimanches 8h00 Messe basse 10h30 Grand-messe 17h30 Messe basse</p> <p>En semaine (*peut changer; consultez le bulletin) : lundi - 7h00 et 9h00 mercredi et vendredi- 7h00 et 19h30 mardi et jeudi - 7h00 samedi - 7h00 et 9h00</p> <p>Confessions • 30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine). • les samedis de 15h30 à 16h30.</p> <p>Exposition et Bénédiction : • Premier vendredi du mois: Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe à 19h30. • Premier dimanche du mois: Bénédiction après la Grand-messe de 10h30.</p> <p>Dévotions du premier samedi: Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Bénédiction à 8h45, messe à 9h00, terminant par les dévotions N.-D. du Perpétuel Secours.</p> <p>Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre) Le rosaire (en latin, anglais et français), lors de l'Exposition du Saint Sacrement. Autour du 13 du mois.</p> <p>Dévotions au Précieux Sang : De janvier à juillet, le 3e dimanche du mois à 15h00.</p> <p>BAPTÊMES ET MARIAGES Veuillez contacter le presbytère</p> <p>URGENCES SACRAMENTELLES Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8</p>

St. Clement Choir: - Emilie Maunder stclementchoirottawa@gmail.com
- Christine Debusschere (825) 440-1606
- Practices: every Thursday at 7:00 p.m.

Organist: Jean-François Gariépy: jeangrp@outlook.com

Altar Servers: Contact - Fr. Manuel de Pinho Sousa: mpinhosousa@fssp.eu

St. Clement Bookstore:
Contact: Fern Harrison: harrisonfern@gmail.com

St. Clement Young Adults:
Contact: Victoria Lesarge: stclementyag@gmail.com

Saint Clement Knights of Columbus Council:
Contact: Skylor Lamothe: council17725@gmail.com

Legion of Mary: President - Guy Bélanger: ljbelanger@bell.net
Meetings every week at 5:45 PM in old saint Anne rectory.

Seven Sisters Apostolate:
Contact: Marjolaine Messier - mmessier15@gmail.com

Chorale St-Clément: - Emilie Maunder stclementchoirottawa@gmail.com
- Christine Debusschere (825) 440-1606
- Pratiques: les jeudis à 19h00.

Organiste: Jean-François Gariépy: jeangrp@outlook.com

Servants de Messe: Contact - Fr. Manuel de Pinho Sousa: mpinhosousa@fssp.eu

Librairie St-Clément:
Contact: Fern Harrison: harrisonfern@gmail.com

Jeunes Adultes St-Clément:
Contact: Victoria Lesarge: stclementyag@gmail.com

Chevaliers de Colomb Concile St-Clément:
Contact: Skylor Lamothe: council17725@gmail.com

Légion de Marie: Président - Guy Bélanger: ljbelanger@bell.net
Rencontres hebdomadaires à 17h45 dans l'ancien presbytère sainte Anne

L'Apostolat des Sept Soeurs:
Contact: Marjolaine Messier - mmessier15@gmail.com

PARISH COUNCILS CONSEILS PAROISSIAUX

Parish Pastoral Council (PPC) | Conseil paroissial de pastorale (CPP) Chairman/Président: *vacant*
Parish Finance Council (PFC) | Conseil des affaires temporelles (CAT) Chairman /Président: John Fennelly [fennelly1189\(at\)gmail.com](mailto:fennelly1189(at)gmail.com)

FSSP CANADIAN OFFICE ✠ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

Clergy / Clergé:	Fr. Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>) (613) 565-9656 ext.3 Fr. Adrian Debow, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>) (613) 565-9656 ext.4 Fr. Manuel de Pinho Sousa (<i>Assistant / Vicaire</i>) (613) 565-9656 ext.5	<i>pastor.st.clement @ rogers.com</i> <i>fr.debow @ gmail.com</i> <i>mpinhosousa @ fssp.eu</i>
Secretary / Secrétaire:	Norma Golcher (613) 565-9656 ext.2	<i>office.st.clement @ rogers.com</i>

Parish Schedule ☩ Horaire paroissial		
Date	Time Heure	Intentions & Events Activités
Sunday Dimanche 24.XI.2024 24 th Last Sunday After Pentecost 24 ^e Dernier Dimanche après la Pentecôte	8:00 a.m. 10:30 a.m. 5:30 p.m.	Int Thanksgiving Mass for St. Anne by Naomi Visser Int In Atonement for the Sins of the Whole World by a Parishioner Pro Populo
Monday Lundi 25.XI.2024 St. Catherine, Virgin & Martyr Ste Catherine, vierge et martyre	7:00 a.m. ***	RIP Maurice Momy & Deceased Family Members by Doris Momy 9am Mass is cancelled / la messe de 9h00 est annulée
Tuesday Mardi 26.XI.2024 St. Sylvester, Abbot St Silvestre, Abbé	7:00 a.m.	Mme Norma Golcher by / par Lise d'Amour Renaud
Wednesday Mercredi 27.XI.2024 Feria de la férie	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Grace, Blessing & Health by Bernadette Schiller RIP Souls in Purgatory by Wanda Milejski
Thursday Jeudi 28.XI.2024 Feria de la férie	7:00 a.m.	RIP Annie Farrell by G. Smith
Friday Vendredi 29.XI.2024 Feria de la férie	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Emiliano, Lucia, Algie Jefferson, Zac Jacob, Bernardina, Roberta, Ismael, Simeon, Marciano, Pedro by Figuracion Family RIP Maureen Hamilton by AM & GV Costello
Saturday Samedi 30.XI.2024 Mass of the Dedication of a Church (<i>St. Ann Church Anniversary</i>) Messe de la Dédicace d'une église (<i>jour anniversaire de l'église sainte Anne</i>)	7:00 a.m. 9:00 a.m. 3:30 p.m.	RIP Denise Gauthier by Julie & Gilbert Bourdon Int Jadwiga Matyja & her family by Milejski Family <i>Confessions</i>
Sunday Dimanche 01.XII.2024 1st Sunday of Advent 1er Dimanche de l'Avent	8:00 a.m. 10:30 a.m. 5:30 p.m.	Pro Populo Int FSSP by / par Lise d'Amour Renaud Int Michaela Lindor by Gabriel Lindor

Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes	
Sunday, November 17 / le dimanche 17 novembre	
Sunday 'regular' collections / quête dominicales 'ordinaires'	\$ 4,337.85
Maintenance & Restoration / entretien et restauration	1,095.00
Online giving / Dons automatisés	1,402.37
PAD / DPA	-
New Roof / Nouveau toit	1,948.00
(Total received / total reçu \$ 231,601.80) Goal / But: \$ 375,000	
<i>May God reward you for your generosity ! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité !</i>	
Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.	Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés sont exempts de la taxe diocésaine.
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament !	Merci d'avance d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament !

Please pray for the sick of our parish ☩ Prions pour nos malades de notre paroisse

RIP Paul Dupuis, Ann Marie Costello, Jean Pothier, Kathleen Lemieux, Maria Gordine, John Dobrowski, Monica Robidoux, Andrew Noden, Laurent Chrétien, Marie-Jeanne Ferrari, Doreen Sparling, Fr. Rolland Lafleur, Cordelia Daniels, François Plourde, Robert Charlebois, Vince Costello, Paul Tremblay, Leslie Watts, Beryl Devine, Simone Gingras, Ann Eady, Mardina Beaudoin, Michael O'Meara, Eileen Sheldrick, James Hurley, Marie Archambault, Justin Bartlett, Marie-Jocelyne Beauchamp, John Harrison, Anne Essiambre, Anna Maria Jesionka, Carole et Marie-Ange Jobin, Jeanne Lamothe, Guy Larivière, Aretta Manion, Claire McDonald, Laurent Marcoux, Laura-Lynn McPherson, Linda Rangongo, Peter Stanistreet, Danny Beauchamp.

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Mass Schedule Change for New Roof - The roof work takes place Monday to Friday. For safety reasons as well as the associated noise, we will unfortunately need to temporarily cancel the 9:00 am Mass on Mondays for now.	*Changement d'horaire des messes pour la nouvelle toiture* - Les travaux se dérouleront du lundi au vendredi. Pour des raisons de sécurité et de bruit, nous devons malheureusement annuler temporairement la messe de 9h00 le lundi.
Update: New Roof for the Church - To date, we have received \$231,601 in donations so far. Our goal is \$375,000. We hope you will be able to help with this important project for the protection of the church interior. Please mark your contribution as "New Metal Roof." We thank you for your generosity now and for all the years past. Funds raised for this project will not be subject to the diocesan tax (13%).	Mise à jour: le nouveau toit pour l'église - Nous avons reçu jusqu'à présent 231,601 \$. Notre objectif est 375 000 \$. Nous espérons que vous serez en mesure de donner votre soutien à ce projet important de préservation de l'intérieur de l'église. Veuillez indiquer que votre contribution est destinée au nouveau toit métallique. Nous vous remercions d'avance! Les fonds collectés ne seront pas soumis à la taxe diocésaine (13%).
Capital Campaign for a Parish Hall - We have received \$ 531,091 in pledges & donations so far (which includes \$17,852 received through special fundraising initiatives apart from pledges). Our goal is \$900,000. Pledges and donations for the parish hall are not subject to the diocesan tax (13%)! Pledge forms are available on our website and at the back of the church. For more information contact John Fennelly @ 613-867-0144 or send an email to info@saintclement.ca	Campagne de salle paroissiale - A date nous avons reçu 531,091 \$ en promesses de dons et contributions reçues (qui comprend 17 852 \$ reçus dans le cadre d'initiatives spéciales autres que les promesses de dons). Notre objectif: 900 000 \$. Les promesses de dons et contributions pour la salle paroissiale ne sont pas soumis à la taxe diocésaine (13 %) ! Des formulaires de promesses de dons sont disponibles sur le site web et au fond de l'église. Renseignements : John Fennelly au 613-867-0144, ou info@saintclement.ca
Confraternity of St. Peter - Do you love the FSSP and consider yourself spiritually united to its mission? Consider enrolling in the Confraternity of St. Peter , a means for the laity to unite to the mission in a direct way by giving it committed spiritual support. The obligations are few, but the intentions of the Confraternity are great: 1) for the sanctification of the members (both seminarians and priests); 2) for vocations; 3) for the work the FSSP does throughout the world. For more information on enrollment, look for the fliers at the back of the church.	Confraternité Saint-Pierre - Vous aimez la FSSP et vous vous considérez spirituellement uni à sa mission ? Envisagez alors de vous inscrire à la Confraternité Saint-Pierre , un moyen pour les laïcs de s'unir à la mission d'une manière directe en lui apportant un soutien spirituel engagé. Les obligations sont peu nombreuses, mais les intentions de la Confraternité sont grandes : 1) pour la sanctification des membres (séminaristes et prêtres) ; 2) pour les vocations ; 3) pour le travail que la FSSP accomplit dans le monde entier. Pour plus d'info sur l'inscription, consultez les dépliants au fond de l'église.
Mass Requests - Please use the specific envelopes for your mass requests, you can find them at the entrance of the church. When you use other kinds of envelopes your money might not be understood as a mass request. Only one Mass per envelope; 3 requests per month, per family.	Demandes de messes - Veuillez utiliser les enveloppes spécifiques pour toutes demandes ; vous les trouverez à l'entrée de l'église. Si vous utilisez d'autres types d'enveloppes, votre argent risque d'être compris comme un don et non pas comme une demande de messe. Seulement une messe par enveloppe; et 3 messes par mois, par famille.
Christmas Fruitcakes: Made by the Cistercian monks in Quebec, the cakes will be available for purchase on Dec. 1 and Dec. 8 after both morning Masses. Proceeds go to the pro-life movement via Campaign Life Coalition. Cakes - \$25 each. Exact change preferred.	Gâteaux de Noël : Fabriqués par les moines cisterciens du Québec, ces gâteaux seront en vente le 1 et le 8 décembre après les deux messes du matin. Les recettes sont versées au mouvement pro-vie par l'intermédiaire de Campaign Life Coalition. Gâteaux - 25 \$ chacun. La monnaie exacte est préférable.
Christmas Market at Ste-Marie Mère de Dieu school, 20 Fairmont Ave., Sat. Dec. 7, 10-4 p.m. Free entrance and parking!	Marché de Noël à l'école Ste-Marie Mère de Dieu, 20 Ave Fairmont, samedi 7 décembre 10h-16h. Entrée et stationnement gratuits!
Rorate Mass of Advent - 6:30 a.m., Saturday Dec 14th. This early morning candlelight mass in honour of the Blessed Virgin Mary reminds us that we are "watchers of the dawn", waiting in the hope of Christ's coming.	Messe Rorate de l'Avent - 6h30, le samedi 14 déc. Cette messe matinale Mariale à la lueur des bougies nous rappelle que nous sommes des « guetteurs de l'aurore » qui attendent dans l'espérance l'avènement du Christ.
Pro-Life Message - St. Teresa of Calcutta said: "By abortion, the mother does not learn to love, but kills even her own child to solve her problems. By abortion, the father is told, that he does not have to take any responsibility for the child he has brought into the world. Any country that accepts abortion, is not teaching its people to love, but to use any violence to get what they want."	Message pro-vie - Sainte Thérèse de Calcutta a dit : « Par l'avortement, la mère n'apprend pas à aimer, mais tue même son propre enfant pour résoudre ses problèmes. Par l'avortement, on dit au père qu'il n'a pas à assumer la responsabilité de l'enfant qu'il a mis au monde. Tout pays qui accepte l'avortement n'apprend pas à ses citoyens à aimer, mais à utiliser n'importe quelle violence pour obtenir ce qu'ils veulent ».



Can you please help us transform this...
Pouvez-vous nous aider à transformer ceci...



...into this? Our future parish hall. Help us make it happen !



...en cela? Notre future salle paroissiale. Aidez-nous à la réaliser